

Clond
ms
Supdt.

Sectt. II-27-50,004-17-11-48.

E. Y. P. H. (1948) Department.

Ms. SERIES.

G.O. NO. 1256. Edu.

Dated 18. 5. 48

[Despatch Abstract.]

Translator's Department - Kesbava
Bhat, Sri M. - Appointment as
Kannada Translator - Regularised

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

C. No. $\frac{242}{3.9.47}$

116
3.9.47

18-21

From

M.Keshava Bhat B.A.,
Assistant Kannada Translator,
Government 'Translators' Department,
Madras.

To
The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

Through The Kannada Translator to Government
The Senior Translator to Government.

Sir,

I beg to submit that I was appointed as Assistant Kannada Translator with effect from 7-2-44 (Memo.No.33324-C/43-9 Edn,dated 4-2-44), and having completed my probation,I was confirmed in that post with effect from 7-2-44(Memo.No.17365-1-C-2 Edn & P.H.dated 10-4-46).

During the period of my probation as Assistant Kannada Translator the permanent Kannada Translator ~~having~~ ^{being} availed himself of leave on - average pay, I was appointed to act ~~on~~ temporarily as Kannada Translator to Government under Rule 9 (a) (1) of the Madras Provincial and Subordinate Service Rules (G.O.Ms.No.207 Edn.dated 9-2-45). Again in 1946, ~~the~~ the Kannada Translator to Government having proceeded on leave on average pay, I was again appointed to act temporarily as Kannada Translator to Government under the rule cited above (G.O.Ms.No.879 Edn.,dated 26-4-46). I acted as Kannada Translator to Government for a period of fifty seven days on the former occasion and for thirty seven days on the latter occasion.

Further, the Government were graciously pleased to declare me fit for appointment by transfer to the post of the Kannada Translator to Government (G.O.Ms.No.2299 Edn., dated 30-11-46)

I therefore pray that Government may be graciously pleased to regularise my acting services for the periods I acted as Kannada - Translator to Government.

I beg to remain,

Sir,

Your most obedient servant.

M. Kahana Phat

Assistant Kannada Translator.

Madras,

3rd September 1947.

N.Du.C. No. 242 / 47-1

C. No. 242/47-1
forwarded to Genl Translat to Capt. Morda

Example 1

3.9.47

P.T.O.

Office of the Senior Translator
to Government, Madras.

22 FEB 1948
ENDORSEMENT No. 1821/47-1, dated 15th February 1948.

Forwarded to the Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras, for
favourable consideration.

2. The particulars mentioned by Sri M. Keshava Bhat,
Assistant Kannada Translator in this petition have been
verified and found correct. On the first occasion, he was
appointed to act temporarily as Kannada Translator to
Government from 5-3-1945 to 30-4-1945 (Vide G.O. Ms. No. 207,
Edn., dated 1st February 1945 and Memo No. 14104-C/45-1, Edn.,
dated 19-4-45); and on the second occasion, he was appointed
to act temporarily as Kannada Translator to Government from
8-6-46 to 14-7-46 - vide G.O. Ms. No. 379, Edn., dated
26th April 1946 and G.O.R. 52, Edn., dated 15-7-46. In the
circumstances mentioned by the petitioner, it is submitted
that he may be deemed to have commenced his probation as
Kannada Translator to Government in Category 2 of Class I
of the Madras General Service with effect from the 5th March
1945.

H. B. Bhat

Senior Translator to Government.

To
The Secretary to Government, Education and Public Health
Department, Fort St. George, Madras.

Subject:

Translators' Dept - Keshava Bhat, Sri M. -
Appt as Kannada Translator - Regularised.

Read again G.O./Ms. No. 879 Edn. dated 26-4-46.

Ref. From the S.T.G., No. 1821/47-1 dated 15-2-48.

G.O./Ms. No. 1256 Edn. dated 18/5/48.

The Govt direct that the appt of
Sri M. Keshava Bhat as Kannada Translator ordered
in G.O./Ms. No. 879 Edn. dated 26-4-46 be deemed
to have been regularly made with effect
from the 8th June 1946.

2. The S.T.G. is informed that the ^{first} temporary
appt of Sri M. Keshava Bhat as Kannada Translator
to Govt from 5-3-45 to 30-4-45, cannot be
regularised as Sri Bhat became qualified for

Translator's Department - Sri M.Keshava Bhat,
Asst. Kannada Translator - Appointment as Kannada
Translator under emergency provisions -
Regularisation of.

From Sri M.Keshava Bhat, Asst. Kannada Translator,
dated 3-9-1947.
From the S.T.G. Endt.No.1821/47-1. dated 15-2-48.

Please see the petition from Sri Keshava Bhat, Asst
Kannada Translator at p. 1 c.f. and the remarks of the S.T.G.
at p. 2 c.f. On two occasions in March 1945 and in June 1946
when the permanent Kannada Translator went on leave, Sri
M.Keshava Bhat, Asst. Kannada Translator was appointed to
act as Kannada Translator under Rule 9(a)(i) of the General
Rules. He acted as Kannada Translator for the following
periods.--

(1) From 5-3-1945 to 30-4-1945.

(2) From 8-6-1946 to 14-7-1946.

Sri Keshava Bhat now requests that the above temporary
appointments may be regularised. The S.T.G. recommends the
request and states that the petitioner may be deemed to have
~~been~~ commenced his probation as Kannada Translator with
effect from 5-3-1945. For the circumstances under which Sri
Keshava Bhat was appointed to act as Kannada Translator under
the emergency provisions, please see the notes on p. 14 of G.O.
at (P) and on pp. 19-20 of the G.O. at (g). Sri Bhat ^{satisfactorily} com-
pleted his probation as Asst. Kannada Translator on 7-3-46 ^(7N)
only. He is not therefore qualified for regular appointment
as Kannada Translator in any vacancy earlier to this date.
His request that the period of his ^{first} temporary appointment
i.e., from 5-3-45 to 30-4-45 ^{may be regularised} is therefore inadmissible. He
can ^{however} ~~therefore~~ be deemed to have been regularly appointed on
the second occasion i.e., from 8-6-46 to 14-7-46 when he
acted as Kannada Translator. This can be done under rule
20(a) of the General Rules which states that if a ^{person} ~~persons~~,
having been appointed temporarily under sub-rule (a) or
sub-rule (d) of rule 9 to a post borne on the cadre of any
service, class or category or having been appointed to any

regular app't only on 7-3-46 (7.N.) ^{on which date} ~~when~~ he satisfactorily
completed his the period of his probation ~~as in the~~
~~A category of Asst~~ as Asst. Kannada Translator.

To

The S.T.G.
A.S.

Secy. H.P.Sc.

One S/c for S.T.

Vide (P) 12 and
(P) 17

p 106
p 206

P 3 (E)

p 1517 Bhat 11/2

any service, class or category otherwise than in accordance with the rules governing appointment thereto is subsequently appointed to the service, class or category in accordance with the rules, he shall commence his probation from the date of such subsequent appointment or from such earlier date as the appointing authority may determine.

In the circumstances, it is for orders whether the temporary appointment of the petitioner from 8-6-1946 ^{to 14-7-46} may above be regularised. Subject to orders, the case may be sent to Public (Ser) and ^{W.O.} ~~Fin. & A.C.~~ for remarks prior to circulation.

8/ 9.4.48 A above Has he been appointed regularly in any subsequent vacancy? If so when? The question or cause of action will arise at the 10.4.48

Asst Secy's. Envy above.

Sri M. Kesava Bhat was appointed regularly to act as Kannada Translator in November 1947 when the permanent Kannada Translator went on leave - vide S.O./Ms.No. 2421 Edn dated 10-11-47. Sri Bhat acted as Kannada Translator for the period of 35 days from 13-11-47. Again in February 1948 the permanent Kannada Translator went on leave for 10 days but on this occasion, no officiating arrangement was made as the period was short. ~~He~~ Sri Bhat was held in addl charge of the post for the period.

The remarks of Public Ser, may be invited.

8/ 15.4.48

16.4.48 S
H. S. Bhat
Pub. (Ser)

Pub (Ser) Dept.

This department may agree ^{with} P. overleaf and return the file to E. & P. H.

15.4.48 S. S. Bhat

30.4.48

E. & P. H.

32196

E. & P. H. No. No. 13034/48-1
26.4.48

Pub. Ser. 2
No. 1201/48-1
30.4.48

E. & P. H. Dept. (3)

Please see the Public (Services) note on p 2 ante. The case may now be circulated to H. M. (Edn) for orders on 'P' at p 1 ante.

8/ 15.5.48

6.5.48 S. S. Bhat
16.5.48 (Enr.)



15.5.48

A draft order is submd for approval.

8/ 15.5.48

17.5.48

When his 9
leave to rule
is over
A. above

(M) above

his leave

is over

his leave

is over

his leave

is over

his leave

is over

his leave

is over

his leave

is over

his leave

is over

80 A2
2.0

~~Aug~~
~~8/1~~